

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 193

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

239406. Date de dépôt: 28 avril 1969, 15 h.
Revendication de priorité: Grande-Bretagne, 29 octobre 1968.
Agemaspark Limited, Turnpike Road, Cressex Industrial Estate, High Wycombe (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). — Fabrication.

Appareils pour l'électro-érosion; générateurs pulsés, utilisés avec ces dits appareils; ainsi que les pièces détachées et accessoires pour ces dits appareils et générateurs. (Cl. int. 7, 9)

EUROSPARK

239407. Hinterlegungsdatum: 30. April 1969, 16 Uhr.
American Standard Inc., 40 West 40th Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Sanitäre Apparate und Produkte aus Keramik, Kunststoff und Metall, nämlich Lavabos, Toiletten, Tisch- und Schrankplatten, Bädewannen, Duschen, Duschenvorhänge, Klosetts, Papierhalter, Waschtuchhalter, Armaturen für Badezimmer, Toiletten und Küchen. Röhren aus Keramik, Gusseisen und Kunststoffen für Abwässer. (Int. Kl. 6, 11, 17, 20, 21)

DIRECTION 2000

239408. Date de dépôt: 1^{er} mai 1969, 18 h.
Delcron Products, Inc., 425 Park Avenue South, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Porte-cigarettes. (Cl. int. 34)

COUNT-DOWN

239409. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1969, 17 Uhr.
Verband bernischer Käseerei- und Milchgenossenschaften, Laupenstrasse 7, Bern. — Fabrikation und Handel.

Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

TELEDIP

239410. Date de dépôt: 8 mai 1969, 11 h.
Alexandre Magat, 28, rue de Vermont, Genève.
Fabrication et commerce.

Appareils scientifiques, optiques, de signalisation, de contrôle et d'enseignement; machines d'enregistrement sonore et pour la projection d'images dispositifs électriques ou électroniques pour la programmation d'émissions sonores ou visuelles, notamment pour l'enseignement. (Cl. int. 9)

SYNCHROTOP

239411. Date de dépôt: 12 mai 1969, 12 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129509. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1969.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre. (Cl. int. 30)

REPETITA

239412. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1969, 17 Uhr.
Yardley & Co. Limited, 33, Old Bond Street, London W.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Parfums, nicht-medizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasta, Enthaarungsmittel, Toilettenartikel, Shampoo, Seifen, ätherische Öle und Deodorants. (Int. Kl. 3, 8, 21)

SEA SPRAY

239413. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1969, 17 Uhr.
Aurora Plastics Corp., 33 Cherry Valley Road, West Hempstead (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Spiele und Spielwarenmodelle. (Int. Kl. 28)

SPEEDLINE

239414. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1969, 16 Uhr.
Aehermann & Cie, Horwerstrasse 79, Kriens (Luzern). — Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Kaffee-Ersatzmittel, Mehle und Getreidepräparate, Brot, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis, Honig, Backpulver, Senf, Gewürze, Essig, Saucen. Frisches Obst und Gemüse, lebende Pflanzen und natürliche Blumen. Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke, Sirupe, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 30 bis 33)

SELWA

239415. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1969, 20 Uhr.
Blaser & Co. AG, Winterseystrasse, Rüegsau (Bern).
Fabrikation und Handel.

Waschmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel, Teppichreinigungs- und -pflegemittel; Möbelpflegemittel, Schuhschleifmittel, Autoreinigungs- und Poliermittel; Fensterreinigungsmittel, chemisch-technische Produkte für den Haushalt, Lösungsmittel, Lederkonservierungs- und -pflegemittel; Fleckenentfernungsmittel. Pharmazeutische Produkte, Desinfektionsmittel. Tragbare Behälter und Geräte für Haushalt und Küche, Reinigungsgeräte, Reinigungsmaterial, Schwämme, Bürsten, Geräte für Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3, 4, 5, 21)

ACIS

239416. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1969, 20 Uhr.
Blaser & Co. AG, Winterseystrasse, Rüegsau (Bern).
Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische Produkte für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke: Klebstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel, Holzimprägnierungsmittel, Bodenpflegemittel; Farbstoffe, Beizen, Harze, Wachstprodukte, Wachsen und Bohnermasse, Bodenversiegelungsmittel, Waschmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel, Teppichreinigungs- und -pflegemittel, Möbelpflegemittel, Schuhschleifmittel, Autoreinigungs- und Poliermittel, Fensterreinigungsmittel, chemisch-technische Produkte für den Haushalt, Lösungsmittel, Lederkonservierungs- und -pflegemittel; Fleckenentfernungsmittel. Technische Öle und Fette, Schmiermittel, Metallbearbeitungsmittel, Rostschutzöle und -fette, Härteöle, Riemen-Gleitschutzmittel, Zusätze für Treibstoffe und Heizöle. (Int. Kl. 1 bis 4, 16)

BLASO-CUT

239417. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1969, 20 Uhr.
Blaser & Co. AG, Winterseystrasse, Rüegsau (Bern).
Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische Produkte für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke: Klebstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel, Holzimprägnierungsmittel, Bodenpflegemittel; Farbstoffe, Beizen, Harze, Wachstprodukte, Wachsen und Bohnermasse, Bodenversiegelungsmittel, Waschmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel, Teppichreinigungs- und -pflegemittel, Möbelpflegemittel, Schuhschleifmittel, Autoreinigungs- und Poliermittel, Fensterreinigungsmittel, chemisch-technische Produkte für den Haushalt, Lösungsmittel, Lederkonservierungs- und -pflegemittel; Fleckenentfernungsmittel. Technische Öle und Fette, Schmiermittel, Metallbearbeitungsmittel, Rostschutzöle und -fette, Härteöle, Riemen-Gleitschutzmittel, Zusätze für Treibstoffe und Heizöle. (Int. Kl. 1 bis 4, 16)

BLASO-THERM

239418. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1969, 20 Uhr.
Blaser & Co. AG, Winterseystrasse, Rüegsau (Bern).
Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische Produkte für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke: Klebstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel, Holzimprägnierungsmittel, Bodenpflegemittel; Farbstoffe, Beizen, Harze, Wachstprodukte, Wachsen und Bohnermasse, Bodenversiegelungsmittel, Waschmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel, Teppichreinigungs- und -pflegemittel, Möbelpflegemittel, Schuhschleifmittel, Autoreinigungs- und Poliermittel, Fensterreinigungsmittel, chemisch-technische Produkte für den Haushalt, Lösungsmittel, Lederkonservierungs- und -pflegemittel; Fleckenentfernungsmittel. Technische Öle und Fette, Schmiermittel, Metallbearbeitungsmittel, Rostschutzöle und -fette, Härteöle, Riemen-Gleitschutzmittel, Zusätze für Treibstoffe und Heizöle. (Int. Kl. 1 bis 4, 16)

BLASO-TOP

239419. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1969, 20 Uhr.
Blaser & Co. AG, Winterseystrasse, Rüegsau (Bern).
Fabrikation und Handel.

Waschmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel, Teppichreinigungs- und -pflegemittel, Möbelpflegemittel, Schuhschleifmittel, Autoreinigungs- und Poliermittel, Fensterreinigungsmittel, chemisch-technische Produkte für den Haushalt, Lösungsmittel, Lederkonservierungs- und -pflegemittel; Fleckenentfernungsmittel. Pharmazeutische Produkte, Desinfektionsmittel. Tragbare Behälter und Geräte für Haushalt und Küche, Reinigungsgeräte, Reinigungsmaterial, Schwämme, Bürsten, Geräte für Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3, 4, 5, 21)

PARFORCE

239420. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1969, 20 Uhr.
Blaser & Co. AG, Winterseystrasse, Rüegsau (Bern).
Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische Produkte für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke: Klebstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel, Holzimprägnierungsmittel, Bodenpflegemittel; Farbstoffe, Beizen, Harze, Wachstprodukte, Wachsen und Bohnermasse, Bodenversiegelungsmittel, Waschmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel, Teppichreinigungs- und -pflegemittel, Möbelpflegemittel, Schuhschleifmittel, Autoreinigungs- und Poliermittel, Fensterreinigungsmittel, chemisch-technische Produkte für den Haushalt, Lösungsmittel, Lederkonservierungs- und -pflegemittel; Fleckenentfernungsmittel. Technische Öle und Fette, Schmiermittel, Metallbearbeitungsmittel, Rostschutzöle und -fette, Härteöle, Riemen-Gleitschutzmittel, Zusätze für Treibstoffe und Heizöle. (Int. Kl. 1 bis 4, 16)

SERVITOL

239421. Date de dépôt: 16 juin 1969, 18 h.
The Dentists' Supply Company of New York, 500 West College, Avenue, York (Pennsylvania, USA). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; ciment pour prothèses dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

FYNAL

239422. Date de dépôt: 16 mai 1969, 18 h.
Gustav Olof Wängström, Göteborg (Suède).
Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée. (Cl. int. 14)

LASONA

239423. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1969, 17 Uhr.
Schweppes (Overseas) Limited, Schweppes House, 1-4, Connaught Place, London W.2 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Nichtalkoholische Getränke und Ingredienzien für solche Getränke, einschliesslich Fruchtsäften und Tomatensaft. (Int. Kl. 32)

SLIMLIN

239424. Data del deposito: 19 maggio 1969, ore 18.
Eredi fu Ermanno Unternährer, Vicolo del Pino, Vignanello (Ticino).
Fabbricazione e commercio. — Trasmissione e rinnovo con estensione dell'indicazione dei prodotti del marchio N° 128003 di Ermanno Unternährer, Vignanello-La Santa. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 19 febbraio 1969.

Alimentari di ogni tipo, in particolare gelati, Ice Cream; verdura, frutta, pesce, paste alimentari confezionate e conservate in stato congelato o altro; articoli di panetteria e pasticceria, carne congelata, pizza; tutti questi prodotti di fabbricazione svizzera. (Cl. int. 29, 30, 31)

LUGANELLA

239425. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 20 Uhr.
Drake International Services Limited, 151 Bloor Street West,
 Toronto 5 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Mappen, Ordner und Hefte, Papeteriewaren, Broschüren, Zeitschriften, vorgedruckte Verträge, Formulare und andere Drucksachen, Reklamematerial, nämlich Reklametafeln, Werbefilme und Plakate. (Int. Kl. 9, 16)

MARKETING OVERLOAD

239426. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 20 Uhr.
Drake International Services Limited, 151 Bloor Street West,
 Toronto 5 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Mappen, Ordner und Hefte, Papeteriewaren, Broschüren, Zeitschriften, vorgedruckte Verträge, Formulare und andere Drucksachen, Reklamematerial, nämlich Reklametafeln, Werbefilme und Plakate. (Int. Kl. 9, 16)

PEAKLOAD PERSONNEL

239427. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 20 Uhr.
Drake International Services Limited, 151 Bloor Street West,
 Toronto 5 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Mappen, Ordner und Hefte, Papeteriewaren, Broschüren, Zeitschriften, vorgedruckte Verträge, Formulare und andere Drucksachen, Reklamematerial, nämlich Reklametafeln, Werbefilme und Plakate. (Int. Kl. 9, 16)

INDUSTRIAL OVERLOAD

239428. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 20 Uhr.
Drake International Services Limited, 151 Bloor Street West,
 Toronto 5 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Mappen, Ordner und Hefte, Papeteriewaren, Broschüren, Zeitschriften, vorgedruckte Verträge, Formulare und andere Drucksachen, Reklamematerial, nämlich Reklametafeln, Werbefilme und Plakate. (Int. Kl. 9, 16)

OFFICE OVERLOAD

239429. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 20 Uhr.
Drake International Services Limited, 151 Bloor Street West,
 Toronto 5 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Mappen, Ordner und Hefte, Papeteriewaren, Broschüren, Zeitschriften, vorgedruckte Verträge, Formulare und andere Drucksachen, Reklamematerial, nämlich Reklametafeln, Werbefilme und Plakate. (Int. Kl. 9, 16)

TECHNICAL OVERLOAD

239430. Date de dépôt: 17 juin 1969, 16 h.
Antoon P.R. Obermann, avenue de la Vallée, **Les Issambres** (Var, France). — Fabrication.

Produits de parfumerie, de beauté, savonnerie, fards, huiles essentielles, cosmétiques, produits pour la chevelure, dentifrices. (Cl. int. 3)

BEAUTYRAMA

239431. Date de dépôt: 19 mai 1969, 8 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, **Morges** (Vaud). — Commerce.

Vins en tous genres. (Cl. int. 33)

D'ESTOC

239432. Date de dépôt: 19 mai 1969, 8 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, **Morges** (Vaud). — Commerce.

Vins en tous genres. (Cl. int. 33)

ESCAPADE

239433. Date de dépôt: 19 mai 1969, 8 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, **Morges** (Vaud). — Commerce.

Vins en tous genres. (Cl. int. 33)

LES VINS DU LABOUREUR

239434. Date de dépôt: 19 mai 1969, 8 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, **Morges** (Vaud). — Commerce.

Vins en tous genres. (Cl. int. 33)

RIGODON

239435. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1969, 8 Uhr.
Laboratorien Hansmann AG, Rechenstrasse 37, **St. Gallen**,
 Fabrikation.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

DETOCAL

239436. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 17 Uhr.
Galactina & Biomat S.A., **Belp** (Bern). — Fabrikation.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

GUJA-COMP

239437. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 20 Uhr.
Jiffy Packaging Co. Limited, Winsford (Cheshire, Grossbritannien).
 Fabrikation und Handel.

Einwickel- und Verpackungsmaterial, ganz oder grösstenteils bestehend aus Papier, Kunststoff oder Kautschuk. (Int. Kl. 16, 17, 20)

KUSHION KRAFT

239438. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1969, 20 Uhr.
Jiffy Packaging Co. Limited, Winsford (Cheshire, Grossbritannien).
 Fabrikation und Handel.

Einwickel- und Verpackungsmaterial, ganz oder grösstenteils bestehend aus Papier, Kunststoff oder Kautschuk. (Int. Kl. 16, 17, 20)

KIMPAK

239439. Date de dépôt: 27 mai 1969, 18 h.
Bollier S.A., 46, route de Boujean, **Bienna** (Berne).
 Fabrication et commerce.

Bracelets en matière plastique pour montres. (Cl. int. 14)

TROPIC SPORT

239440. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 17 Uhr.
Garnier & Cie AG, Bubenbergrplatz 8, **Bern**. — Handel.

Gin und Whisky. (Int. Kl. 33)

HIGH NOON

239441. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1969, 22 Uhr.
Latelin AG, Haldenstrasse 31, **Zürich 3**. — Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 129439. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1969 an.

Wermut, Weine; Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlen-säurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 32, 33)

LIONELLO

239442. Date de dépôt: 28 mai 1969, 18 h.
Rexall Drug and Chemical Company, 8480 Beverly Boulevard,
 Los Angeles 54 (Californie, USA). — Fabrication et commerce.

Toutes préparations et substances pharmaceutiques et médicinales. (Cl. int. 5)

ISETAL

239443. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1969, 20 Uhr.
Valor Tobacco Company Inc., Friesstrasse 52, **Zürich 11**.
 Fabrikation und Handel.

Regenerierende Erde zur Herstellung von Zigarettenfilter. (Int. Kl. 1)

SILIMAGNUM

239444. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1969, 17 Uhr.
Import & Grosshandels AG, Löwenstrasse 29, **Zürich**.
 Fabrikation und Handel.

Lebensmittel aller Art, Wasch- und Putzmittel. (Int. Kl. 3, 29, 30, 31)

PRIMESS

239445. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1969, 17 Uhr.
Mars Chocoladefabriek N.V., Taylorweg 5, **Veghel** (Niederlande).
 Fabrikation und Handel.

Konditoreiwaren, Dauerbackwaren, Schokolade-, Konfekt- und Zuckerkwaren. (Int. Kl. 30)

TWIXBAR

239446. Date de dépôt: 30 mai 1969, 17 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, **Bienna** (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres en tous genres, pendulettes, mouvements de montres, pièces détachées pour montres, boîtiers de montres, chaînes de montres, portemontres, cadrans, outils, instruments et ustensiles employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils à mesurer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique, garde-temps électroniques, horloges mères, horloges secondaires, enregistreurs de temps, codeurs, translaturs, circuit pour l'automatisme. (Cl. int. 8, 9, 14)

OMEGA SONAREX

239447. Date de dépôt: 16 juin 1969, 8 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, **Bienna** (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres en tous genres, pendulettes, mouvements de montres, pièces détachées pour montres, boîtiers de montres, chaînes de montres, portemontres, cadrans, outils, instruments et ustensiles employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils à mesurer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique, garde-temps électroniques, horloges mères, horloges secondaires, enregistreurs de temps, codeurs, translaturs, circuit pour l'automatisme. (Cl. int. 8, 9, 14)

SONOTRON

Arzi Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1969

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Postcheckguthaben	928 529.44	Bankenkreditoren auf Sicht	1 778 935.70
Bankendebitoren auf Sicht	4 386 465.27	Bankenkreditoren auf Zeit	1 034 137.11
Bankendebitoren auf Zeit	490 328.80	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	4 772 765.60
Wechsel	480 543.60	Kreditoren auf Zeit	18 715 826.05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 933 779.40	Einlagehefte	1 105 029.08
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	11 933 176.55	Sonstige Passiven	1 745 911.46
davon gegen hypotheekarische Deckung Fr. 46 689.20		Aktienkapital	3 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	11 761 706.70	Gesetzlicher Reservefonds	200 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	714 630.20	Spezialreserve	650 000.—
Sonstige Aktiven	415 450.15	Gewinnvortrag 1968	42 005.11
	33 044 610.11		33 044 610.11

Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances, Genève

Bilan au 31 décembre 1968

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Engagements des actionnaires	2 200 000.—	Fonds propres:	
Valeurs mobilières:		Capital social	11 000 000.—
Obligations und lettres de gage	27 637 375.—	Fonds de réserve	4 180 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	14 624 222.—	Reserves spéciales	1 000 000.—
Autres actions et parts sociales	7 763 123.—	Reserves techniques, réassurances déduites:	
Prêts à des corporations	290 990.—	Reserve pour risques en cours	29 993 875.—
Titres de gage immobilier	12 885 205.—	Reserves mathématiques des rentes en cours	20 345.—
Immeubles	17 042 731.—	Reserve pour sinistres à régler	46 244 716.—
Placements sur des sociétés immobilières de l'entreprise	2 703 525.35	Autres reserves techniques	5 965 000.—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	3 721.—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 771 041.96
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	1 597 342.21	Dépôts pour réassurances cédées	13 506 802.08
Avoirs en banques	9 581 027.97	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 859 193.87	Fondation indépendante: Fr. 4 066 865.45	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	959 281.62	Autres passifs	1 065 093.38
Dépôts pour réassurances acceptées	16 371 108.98	Solde du compte de profits et pertes	1 653 553.55
Prorata d'intérêts et loyers	458 466.35		
Autres actifs	1 423 113.62		
	117 400 426.97		117 400 426.97
Garanties accordées: Fr. 2 303 923.35			

Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances
Gantenbein Burkhard Meyer René

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Juli 1969¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en juillet 1969¹⁾

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilitäten Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr ¹⁾ Autre trafic ¹⁾	Clearingstand Ende Juli 1969 Etat de clearing à fin juillet 1969			Angemeldete Forderungen Déclaration de créances non liquidées
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilitäten	Pendante Auszahlungsaufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo Solde de clearing	
		In 1000 Franken			Juli 1969 — Juillet 1969				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	4 029	1 795	348	2 143	3 263	159	3 422	- 133	2 617	301	- 2 316	40 732
Polen - Pologne	842	5 733	1 106	6 839	7 324	1 412	8 736	1 889	- 850	540	- 1 390	65 598
Rumänien - Roumanie	5 505	1 910	961	2 871	7 489	1 625	9 114	3 200	2 462	1 517	945	105 465
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	10 367	10 192	1 618	11 810	7 368	1 840	9 208	-	12 969	1 376	11 593	73 134
Ungarn - Hongrie	1 847	8 267	1 529	9 796	8 550	1 534	10 084	- 87	1 472	1 749	- 277	21 535
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	20 906	27 897	5 562	33 459	33 994	6 570	40 564	4 869	18 670	5 483	13 187	306 464
DDR - RDA ²⁾	4 239	3 576	254	3 830	3 865	295	4 160	13	3 922			
Total	25 145	31 473	5 816	37 289	37 859	6 865	44 724	4 882	22 592			
Türkei - Turquie ⁴⁾	-	-	-	-	345	-	345	345	-	-	-	2 722
Türkei - Turquie ⁵⁾	-	-	-	-	278	242	520	520	-	1 225	- 1 225	719 ⁶⁾
VAR - RAU ⁷⁾	2 550	30	63	93	-	-	-	-	2 643	3 068 ⁸⁾	- 425	1 490 ⁹⁾
Gesamter Verkehr - Trafic global	27 695	31 503	5 879	37 382	38 482	7 107	45 589	5 747	25 235			

	Januar bis Juli 1969			Janvier à juillet 1969								
Bulgarien - Bulgarie	9 495	20 760	1 769	22 529	25 951	1 933	27 884	- 1 523	2 617	301	- 2 316	40 732
Polen - Pologne	434	31 895	4 999	36 894	47 946	11 471	59 417	22 107	- 850	540	- 1 390	65 598
Rumänien - Roumanie	4 372	15 532	6 350	21 882	61 256	6 436	67 692	43 900	2 462	1 517	945	105 465
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	10 044	73 521	7 834	81 355	64 193	14 237	78 430	-	12 969	1 376	11 593	73 134
Ungarn - Hongrie	2 020	48 187	8 367	56 554	39 937	8 121	48 058	- 9 044	1 472	1 749	- 277	21 535
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	25 497	189 895	29 319	219 214	239 283	42 198	281 481	55 440	18 670	5 483	13 187	306 464
DDR - RDA ²⁾	5 230	20 941	5 075	26 016	22 719	7 238	29 957	2 633	3 922			
Total	30 727	210 836	34 394	245 230	262 022	49 436	311 438	58 073	22 592			
Türkei - Turquie ⁴⁾	-	-	-	-	948	-	948	948	-	-	-	2 722
Türkei - Turquie ⁵⁾	-	-	-	-	1 533	1 111	2 644	2 644	-	1 225	- 1 225	719 ⁶⁾
VAR - RAU ⁷⁾	1 417	617	624	1 241	-	15	15	-	2 643	3 068 ⁸⁾	- 425	1 490 ⁹⁾
Gesamter Verkehr - Trafic global	32 144	211 453	35 018	246 471	264 483	50 562	315 045	61 665	25 235			

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.
²⁾ Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.
³⁾ Dezentralisierter Verkehr
⁴⁾ Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).
⁵⁾ Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1966/1968: 6 552 088.02 Fr.
 Kreditabkommen Tranche 1966: 7 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1966/1968: 6 234 301.73 Fr.
 Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1967/1968: 1 625 897.11 Fr.
⁶⁾ Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.
⁷⁾ Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.
⁸⁾ Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in der VAR.
⁹⁾ davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto
 b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen

¹⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.
²⁾ Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.
³⁾ Service décentralisé
⁴⁾ Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).
⁵⁾ Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.— fr. — Utilisation 1966/1968: 6 552 088.02 fr.
 Accord de crédit tranche 1966: 7 000 000.— fr. — Utilisation 1966/1968: 6 234 301.73 fr.
 Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.— fr. — Utilisation 1967/1968: 1 625 897.11 fr.
⁶⁾ Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.
⁷⁾ Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.
⁸⁾ Versements en RAU reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.
⁹⁾ dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T
 b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident»

Büfa 1969

9.-13. September 1969, Zürich-Oerlikon

(Sekt.) Die diesjährige Bürofach-Ausstellung, die zwischen dem 9. und 13. September 1969 auf dem Ausstellungsgelände der Züspa in Zürich-Oerlikon durchgeführt wird, übertrifft mit 30 000 m² Ausstellungsfläche ihre Vorgängerin von 1967 um 2000 m². Die Bedeutung dieser international anerkannten Fachmesse kommt auch in der noch immer zunehmenden Zahl von Ausstellern zum Ausdruck: 1967 waren es 114 und 1969 wird sie sogar 123 betragen. Man darf in diesen Zahlen wohl eine Antwort auf die Bedürfnisse von Handel, Verwaltung und Industrie sehen, die beim heutigen Mangel an qualifizierten Arbeitskräften dauernd nach Möglichkeiten der weiteren Rationalisierung und Mechanisierung der Büroarbeit suchen.

**Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 20. August 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 20 août 1969

Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.63
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 57.50
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 108.50
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 78.05
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.33
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. -68 ⁹⁰
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 85.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 119.55
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83.60

Die Eidg. Steuerverwaltung veröffentlicht

**Steuerverlastungen
auf Grund von Doppelbesteuerungsabkommen**

für Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren und private Pensionen und Renten.

Die Broschüre enthält eine Liste der Länder, mit denen Doppelbesteuerungsabkommen bestehen, eine Übersicht über die staatsvertraglichen Begrenzungen der ausländischen Steuern auf den erwähnten Einkünften und eine Sammlung der Formulare mit ergänzenden Angaben zu den Abkommen mit den wichtigsten Ländern.

Sie kann gegen Voreinzahlung von 5 Franken auf Postcheckkonto 30-1631, Eidg. Steuerverwaltung, 3003 Bern (auf Rückseite des Abschnittes vermerken: Steuerverlastungen) bezogen werden.

L'administration fédérale des contributions publie

**Dégrèvements d'impôts
sur la base des conventions de double imposition**

pour les dividendes, intérêts, redevances de licences et pensions et rentes privées.

La brochure comprend une liste des pays avec lesquels existent des conventions de double imposition, un aperçu sur les limitations conventionnelles des impôts étrangers frappant les revenus indiqués et une collection des formules à utiliser dans le cadre des conventions conclues avec les pays les plus importants avec des données complémentaires.

Elle peut être obtenue en versant 5 francs sur le compte de chèques postaux 30-1631, Administration fédérale des contributions, 3003 Berne (en indiquant au verso du coupon: Dégrèvements d'impôts).

Warenumsatzsteuer

Abgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preis von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 1.80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.



**Kurs für
Kaufmännische Organisation
und Rechnungsführung**

45. Öffentliche Informationstagung, veranstaltet vom Schweizerischen Kaufmännischen Verein in Zürich

1. Kursteil:
Mittwoch/
Donnerstag
10./11. September

Moderne Kostenrechnungsverfahren

Theatersaal «Zur Kaufleuten», Pelikanstrasse 18
Prinzipien und Ziele neuzeitlicher Kostenrechnung
Professor Dr. Dr. h. c. K. Käfer, Universität Zürich
Praktische Erfahrung mit der Standardkostenrechnung
D. Meienhofer, Leiter der Finanzabteilung der CILAG-Chemie AG, Schaffhausen
Neueste Entwicklungen der Kostenrechnungsverfahren in Amerika
Prof. Dr. Dr. h. c. Käfer
Grundzüge der Deckungsbeitrags- und Grenzkostenrechnung
Dipl.-Kfm. Dr. A. Deyhle, beratender Betriebswirtschaftler, Gauting/München
Praktische Erfahrungen mit der Deckungsbeitrags- und Grenzkostenrechnung
H. Hauser, Leiter des Rechnungswesens, H. A. Schlatter AG, Schlieren
Absatzpolitik auf der Grundlage der Deckungsbeitrags- und Grenzkostenrechnung
Dr. A. Deyhle
Praktische Erfahrungen mit der Plankostenrechnung
Dr. J.-P. Dürig, Leiter der Kostenrechnung, AG Brown, Boveri & Cie., Baden
Entscheidungsorientierte Kostenrechnungen
Dr. P. Weilenmann, Handelsschule des Kaufmännischen Vereins, Zürich
Aufgaben und Möglichkeiten der Kostenrechnung in der Unternehmung
Prof. Dr. Dr. h. c. K. Käfer
(Der Donnerstagnachmittag ist für den Besuch der Schweizerischen Bürofachausstellung — büfa — reserviert.)

2. Kursteil:
Dienstag/
Mittwoch
7./8. Oktober

**Vom Rechnungswesen zum
Informationssystem**

Managementinformation — Management und Information?
Dipl.-Ing. W. O. Wegenstein, Präsident der Knight Wegenstein AG, Zürich
Betriebliche und datenverarbeitungstechnische Aspekte von Informationssystemen
Dr. W. Kaeslin, Vizedirektor der IBM, International Business Machines Corp., Zürich
Die Datenbank als Grundlage eines Informationssystem
E. W. Beer, Leiter der elektronischen Datenverarbeitung, Swissair Schweizerische Luftverkehr AG, Kloten
Computersysteme als Hilfsmittel der integrierten Informationsverarbeitung
Dr. A. M. Dällenbach, Manager Large Scale Projets, Sperry Rand AG UNIVAC, Zürich
Das Rechnungswesen als Informationsquelle
O. Ritz, stellvertretender Direktor der Maggi AG, Kemptthal
Das Management-Informationssystem in der Praxis
Dr. L. Schmidlin, Controller der J. R. Geigy AG, Basel
Prinzipien und Anwendungsgebiete von Datenbanken
A. J. Craine, Leiter der Management Services, J. R. Geigy AG, Basel
Spezifische Anforderungen an das Informationssystem in einem Kreditinstitut
H. Hartmann, lic. oec., Prokurist der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
Organisatorische Massnahmen bei der Planung und Realisierung komplexer Informationssysteme (Beispiele)
Dr. A. M. Dällenbach
Informationssysteme in amerikanischer Sicht: Theorie und Praxis
Dr. K. Weber, Professor für Betriebswirtschaftslehre an der Justus-Liebig-Universität, Giessen

Auskunft: **Schweizerischer Kaufmännischer Verein**
Zentralsekretariat, Postfach, 8023 Zürich, Talacker 34,
Telefon 051/23 37 03, intern 28

Ausführliches Programm an folgende Adresse erbeten:

Büfa — wie besuchen?

Die Septemberausgabe des ORGANISATORS enthält eine Anleitung für den rationellen Büfa-Besuch, die Ihnen zeigt, wie Sie von dieser Fachmesse optimal profitieren können.

Bestellen Sie das Septemberheft des ORGANISATORS
zum Preis von Fr. 2.50.

Bestellen können Sie sofort (schriftlich oder telefonisch); spedieren werden wir die Hefte ab 3. September.

Verlag Organisator AG
Postfach 8050 Zürich
Telefon (061) 48 25 57

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkasso + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
4300 Burgdorf, Lyssachstrasse 23,
Telefon (034) 2 21 80.

Weggis
An wunderschöner Lage am Vierwaldstättersee zu verkaufen
schönes und modernes
Einfamilienhaus
6 Zimmer, Cheminée, komfortabel ausgebauter Küche, Bad und WC, Dusche mit WC, Gartensitzplatz, Garage usw.
Anfragen Tel. (051) 87 44 41.

Moderne
Lagerräume
zu vermieten.
Ernst Böhlen AG, Langenthal
Tel. (063) 2 28 33

Annulation
Le carnet d'épargne No 0 530 726 L de la Banque Cantonale de Berne, à Delémont, est égaré.
Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.
13 août 1969
Banque Cantonale de Berne Delémont

RENTENANSTALT

Qualifizierter Mitarbeiter deutscher Muttersprache gewandt im Italienischen mit
Notariats- oder Hypothekbankpraxis findet in unserer Abteilung
Kapitalanlagen selbständigen und entwicklungsfähigen Aufgabenkreis

Bewerbungen sind erbeten an die
Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt
8022 Zürich, Postfach
Telefon (051) 27 29 30

Der **SHAB-LESERKREIS**
ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Insrieren Sie!

Pour un de nos clients exploitant une importante manufacture d'horlogerie à la Vallée de Joux (550 personnes), nous cherchons un

adjoit à la direction administrative

de formation comptable

Il est offert à une personne capable et expérimentée — âge maximum 35 ans — la responsabilité de la comptabilité industrielle (décomptes d'exploitation, analyse des écarts et des rendements), le contrôle de gestion (budgets, contrôle-financier de la production), ainsi que divers travaux de comptabilité générale en liaison avec la direction administrative.

Il s'agit d'un travail varié pouvant convenir à une personnalité souhaitant trouver une situation stable, avec possibilité d'avancement, et désireuse de faire preuve de sens critique et d'organisation.

Les offres sont à adresser avec curriculum vitae et prétentions de salaire, à la Société anonyme fiduciaire suisse, avenue de la Gare 33, 1001 Lausanne.

In Entwicklung begriffenes mittleres Unternehmen der Kunststoffverarbeitung (Aktiengesellschaft) bietet einem Kaufmann oder Fachmann der Kunststoffbranche

Möglichkeit zu aktiver Beteiligung

im Ausmass bis zu Fr. 100 000.—.

Das Unternehmen verfügt über einen sehr beweglichen Tätigkeitsbereich und ist sowohl für die Herstellung schwieriger Einzelstücke wie für die Serienfertigung eingerichtet.

Interessenten mit Kapitalnachweis wenden sich an Chiffre 900414-02 Publicitas AG, 8021 Zürich.

ZU VERKAUFEN

an günstiger Verkehrslage eingangs Berner Oberland

grosses, guterhaltenes Gebäude

mit über 20 Räumen (3 Stockwerke), Zentralheizung, Lift, geeignet für

leichte Fabrikation (Montage, Apparatebau usw.)

Sofort bezugsbereit. Arbeitskräfte, auch weibliche, vorhanden.

Interessenten erhalten nähere Auskunft bei

AG für Holzverwertung, 3752 Wimmis
Tel. (033) 57 11 21

Gesucht gute

Olivetti Tetractys

oder ähnliche 4-species. evtl. auch mit breitem Wagen. Tel. (051) 25 91 13.

GRAPHOTEK Graphol. Gutachten
GRAPHOTEK GRAPHOTEK Personalberatung
GRAPHOTEK Uebersetzungen
Priv. Detektiv
Graphotek 3432 Goldbach

Elektronen-Rechner

Olympia Mod. 30 mit 1-3 Speicher, neu, mit 1 Jahr Garantie, mit 20% Einschlag abzugeben. Anfragen Tel. (051) 46 98 67.

Brochure AELE

(Dispositions variables des 1967)

Brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (francs suisses). Prière d'adresser les commandes et d'affectuer les versements préétablis à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Ellingerstrasse 3, 3000 Berne

(Il suffit de mentionner votre commande au verso du coupon qui nous est destiné).

Zu verkaufen zuzufolge Umstellung, neuwertiger, wenig gebrauchter

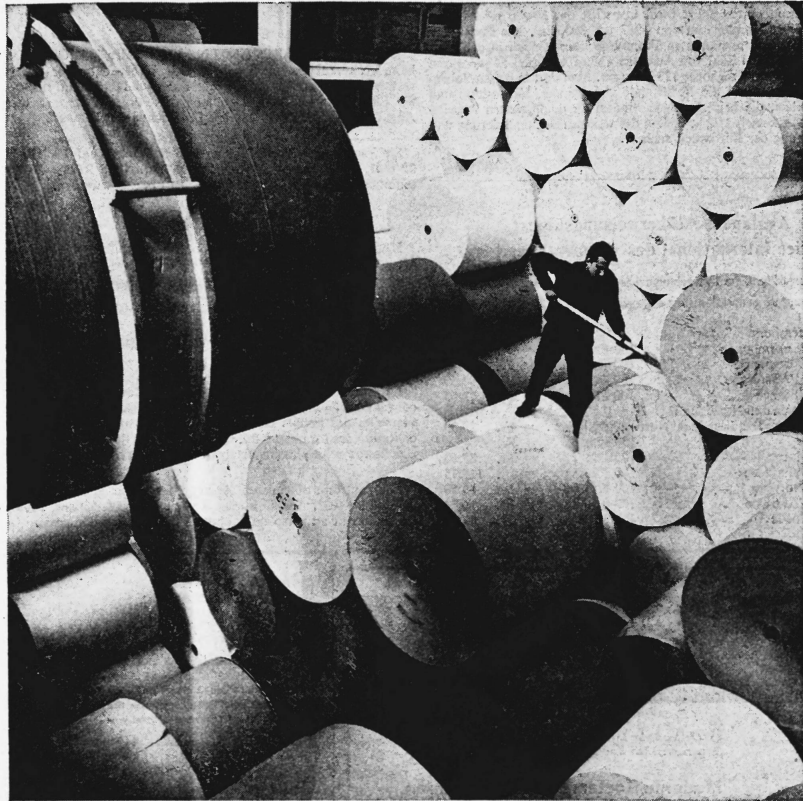
ADDOX-Buchungsautomat, Modell 8000-80

Volltext, 2 Zählwerke, Kontoblatteneinzug. Bei sofortiger Wegnahme günstiger Preis.

Interessenten melden sich bitte bei Firma Ernst Jäggi AG, Buchdruckerei, Buehlhofstr. 1-3, 8405 Winterthur, Tel. (052) 23 21 21.



Unsere Vorsorge



Regelmässig rollen vor unsere Fabrikations- und Lagerhallen schwer beladene Bahnwagen mit Kraftpapieren, Rohmaterialien und Hilfsstoffen heran, und ebenso pünktlich verlassen die mit Pavag-Grossformatsäcken beladenen SBB-Wagen unser Werk. Eine zusätzliche eiserne Reserve an Kraftpapieren verschiedener Breiten, Gewichten und Farben füllt eine weitere Lagerhalle. Mit dieser Vorsorge sichern wir den ungestörten Produktionsablauf und die zeit- und qualitätsgerechte Auslieferung der Pavag-Säcke an unsere Kunden. Die damit gewährleisteteste Zuverlässigkeit und gute Bedienung wissen unsere Kunden zu schätzen.

PAVAG

Pavag AG, Papier- und Plastiksäcke, 6244 Nebikon, Tel. 062/86 22 71

INKASSO

In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Jeune femme possédant immeuble avec exploitation **dancing**

(toutes patentes et concessions) cherche capitaux pour agrandissement et création d'un **club privé**

Association éventuelle.
Ecrire sous chiffre D 333399-18 à Publicitas SA, 1211, Genève 3.

Papierfabrik Balsthal

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur Teilnahme an der **82. ordentlichen Generalversammlung** Donnerstag, den 4. September 1969, vormittags 11 Uhr im Hotel Rössli in Balsthal.

- Tagesordnung:
1. Protokoll der 81. ordentlichen Generalversammlung vom 11. September 1968.
 2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1968/69, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 4. Entlastung der Verwaltung.
 5. Wahl der Kontrollstelle.
 6. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen zehn Tage vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf. Die Zutritts- und Stimmkarten können bis 1. September 1969 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei der Geschäftsleitung in Balsthal bezogen werden.

Balsthal, den 20. August 1969

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. H. Spillmann

Immer neue und vielfältigere Aufgaben stellen sich auf dem Gebiete der Aussenwirtschaft. Es bietet sich deshalb bei uns für einen an der Lösung aussenwirtschaftlicher Probleme interessierten

Jurist Nationalökonom ev. Ing. Agronom

ein attraktives Tätigkeitsgebiet, das Selbständigkeit, rasche Auffassungsgabe und gute Sprachkenntnisse verlangt (Deutsch, Französisch und Englisch). Wir bieten angemessene Salarierung, 5-Tage-Woche, Aufstiegsmöglichkeiten und Pensionskasse.

Offerten mit Bild an: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, 3003 Bern.



Büfa 1969, 9.—13. Sept. 1969, Halle 7, Stand 707

Unter vielen das Besondere — der flachste elektronische Tischrechner DENON erfüllt alle Anforderungen, die Sie an ihn stellen. Einfache Bedienung und unzählige Einsatzmöglichkeiten machen ihn zum wahren Hilfsmittel. Ein Spitzenprodukt des Mitsubishi-Konzerns. Verschiedene Modelle — leistungsfähig und preiswert (äusserst preiswert).

Ihr Besuch freut uns — Ihnen kann er nützen.



HAMAG Büromaschinen AG,
Seminarstrasse 28, 8057 Zürich, Telefon 051 26 67 26

Suisse Adresse Suisse Adresse Suisse Adresse

Schweizerische Präzisionsadressiermaschinen. Leistungsfähige Adressplattenprägerei für alle Systeme. Alle Zubehöre, prompter Kundendienst. Telefon 062/692141 4633 Läfelfingen